

O Christ, Our Hope 647

HERMANN (LOBT GOTT) 86 866

1. O Christ, our hope, our hearts' de - sire, Re - demp-tion's on - ly
 2. How vast the mer - cy and the love Which laid our sins on
 3. But now the bands of death are burst, The ran - som has been
 4. O may thy might-y love pre - vail Our sin - ful souls to
 5. Christ Je - sus, be our pres - ent joy, Our fu - ture great re -
 6. All praise to thee, as - cend - ed Lord; All glo - ry ev - er

1. spring; Cre - a - tor of the world art thou, Its
 2. thee, And led thee to the cross to die To
 3. paid; And thou art on thy Fa - ther's throne In
 4. spare, O may we come be - fore thy throne And
 5. ward; Our on - ly glo - ry may it be To
 6. be To Fa - ther, Son and Ho - ly Ghost Through

1. Sav - ior and its King, Its Sav - ior and its King.
 2. set thy peo - ple free, To set thy peo - ple free.
 3. maj - es - ty ar - rayed, In maj - es - ty ar - rayed.
 4. find ac - cept-ance there, And find ac - cept-ance there!
 5. glo - ry in the Lord, To glo - ry in the Lord!
 6. all e - ter - ni - ty, Through all e - ter - ni - ty.

Jesu nostra redemptio
Latin, 8th cent.
Tr. by John Chandler, 1806–1876, alt.

Nikolaus Hermann, 1480–1561
Harm. by J. S. Bach, 1685–1750

SPRINKLING RITE – Principal Sunday Mass, outside the Easter season

ASPERGES ME, Principal Sunday Mass, outside Paschal Time v. Ps 50: 1

VII

A -sper-ges me, * Dó-mi-ne, hyssó-po, et mundá-
bor: lavá- bis me, et su-per ni-vem de- albá- bor.

Ps. Mi- se-ré-re me- i, De- us, * se-cúndum magnam mi-
se-ri-córdi- am tu- am. Gló- ri- a Patri, et Fí-li- o, et
Spi-rí-tu- i Sancto. * Sic- ut e-rat in princí-pi- o, et nunc,
et semper, et in sácu-la sácu- ló-rum. A- men. [†] Asperges.

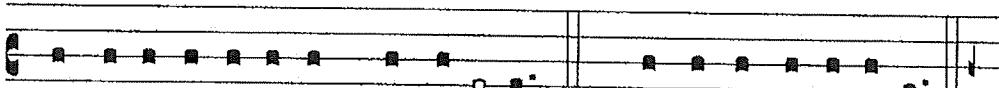
Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed; Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow. *Ps.* Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

[†] On Passion Sunday and Palm Sunday, the *Gloria Patri* is not said, but the antiphon *Asperges me* is repeated immediately after the Psalm.

SPRINKLING RITE – VERSICLES and RESPONSES following ASPERGES ME or VIDI AQUAM

Versicles, Responses, and Prayer following the Asperges

v. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. (P.T. Allelúia.)

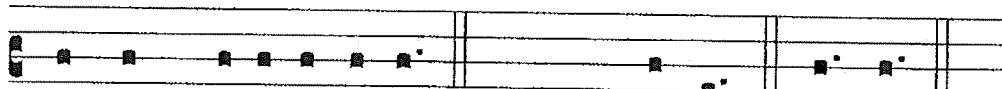


R. Et sa-lu-tá-re tu- um da no- | bis. P.T. da no-bis. Alle-lú-ia.

v. Dómine exáudi oratióñem meam.

R. Et clamor me-us ad te vé- | ni- at.

v. Dóminus vobíscum.



R. Et cum spí-ri-tu tu- o. v. Orémus...nostrum. R. A-men.

v. Show us, O Lord, Thy mercy. R. And grant us Thy salvation. v. O Lord, hear my prayer. R. And let my cry come unto Thee. v. The Lord be with you. R. And with thy spirit. v. Let us pray: Hear us, O holy Lord, Almighty Father, everlasting God, and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven, to guard, cherish, protect, visit, and defend all that are assembled in this place. Through Christ our Lord. R. Amen.

INTROIT – Begin singing after the Amen of the Sprinkling Rite is sung. If there is no Sprinkling Rite, begin when celebrant begins prayers at the foot of the altar.

KYRIE – Begin singing immediately after the Introit

GLORIA – Intoned by the celebrant after he returns to the center of the altar (omitted on weekdays and Sundays when vestments are purple, rose, or black)

INTROIT • 12th Sunday after Pentecost, EF (Ps 69: 2-3) O God, come to my aid; O Lord, make haste to help me; may my enemies, who seek my life, tremble and be confounded. (Ps 69: 4) Vs. May they who devise wicked things against me be repulsed and put to shame.

FSSP in Los Angeles • <http://fssp.la> Possible Starting Pitch = G

VII

E- us * in adiu-tó- ri- um me- um in-

O-God unto the-aid of-me

tén-de : Dómi-ne ad ad-iuván-dum me fe- stí-na :

incline : O-Lord, to help me make-haste :

confundántur et reve-re- án-tur in-imí-ci me- i,

confounded-let-them-be & ashamed-let-them-be the-enemies of-me,

qui quae-runt á-nimam me- am. Ps. A- vertántur retrórsum

who seek the-soul of-me. Let-them-be-turned backward

et e-rubé-scant, qui vo-lunt mi-hi ma- la.

& blush-for-shame, who desire for-me evils.

CCWATERSHED.ORG/CAMPION • *The only congregational hymnal for the Latin Mass.*

7. TRANSP.

Lóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. * Sicut erat in

princí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécula saecu-lórum. A-men.

I

K Y-ri- e * e- lé- i-son. *bis* Chri-ste

e- lé- i-son. *bis* Ký-ri- e e- lé- i- son.

Ký- ri- e e- lé- i- son.

Literal Translation

Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy.

II X. s.

G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax
 homí- ni- bus bonae vo- luntá- tis. Laudámus te. Be-ne-
 dí- cimus te. Ado-rámus te. Glo-ri- fi-cámus te.
 Grá-ti- as ágimus ti-bi propter magnam gló- ri- am tu- am.
 Dómi- ne De- us, Rex cae-lé-stis, De- us Pa-ter omní- pot-
 ens. Dómi- ne Fi- li u-ni-gé-ni-te Ie- su Chri-ste.
 Dómi- ne De- us, Agnus De- i, Fí- li- us Pa-tris. Qui
 tol-lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re no- bis. Qui tol-lis
 peccá- ta mun- di, súsci-pe depre-ca-ti- ó-nem nostram. Qui
 se-des ad déx- te-ram Pa-tris, mi-se- ré- re no- bis. Quóni- am
 tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus. Tu so- lis Altís-
 simus, Ie- su Chri-ste. Cum Sancto Spí- ri- tu, in gló-
 ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Literal Translation

Glory in the highest to God. And on earth peace to men of good will. We praise you. We bless you. We worship you. We give you glory. We thank you on account of the greatness of your glory. Lord God, King of Heaven, God the Father all-powerful. Lord only-begotten Son, Jesus Christ. Lord God, Lamb of God, Son of the Father, Who takes away the sin of the world, have mercy on us. Who takes away the sin of the world, receive our supplications. Who sits at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are holy. You alone are the Lord. You alone are most high, Jesus Christ. With the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Gradual (full version) • 12th Sunday after Pentecost • Extraordinary Form

1961 Graduale — p. 350-351 — Ps. 33:2-3

Grad.

7.

B

Ene-dí- cam * Dó-mi- num
in omni témpo- re :
semper laus e- jus
in o- re me- o.
V. In Dó-mi- no
laudá-bi-tur á- ni- ma me- a :
áudi- ant mansu- é-
ti,
* et lae-téntur.

Translation

I will bless the Lord at all times; his praise shall be ever in my mouth. In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear, and rejoice.



Alleluia (full version) • 12th Sunday after Pentecost • Extraordinary Form

1961 Graduale — p. 351-352 — Ps. 87:2

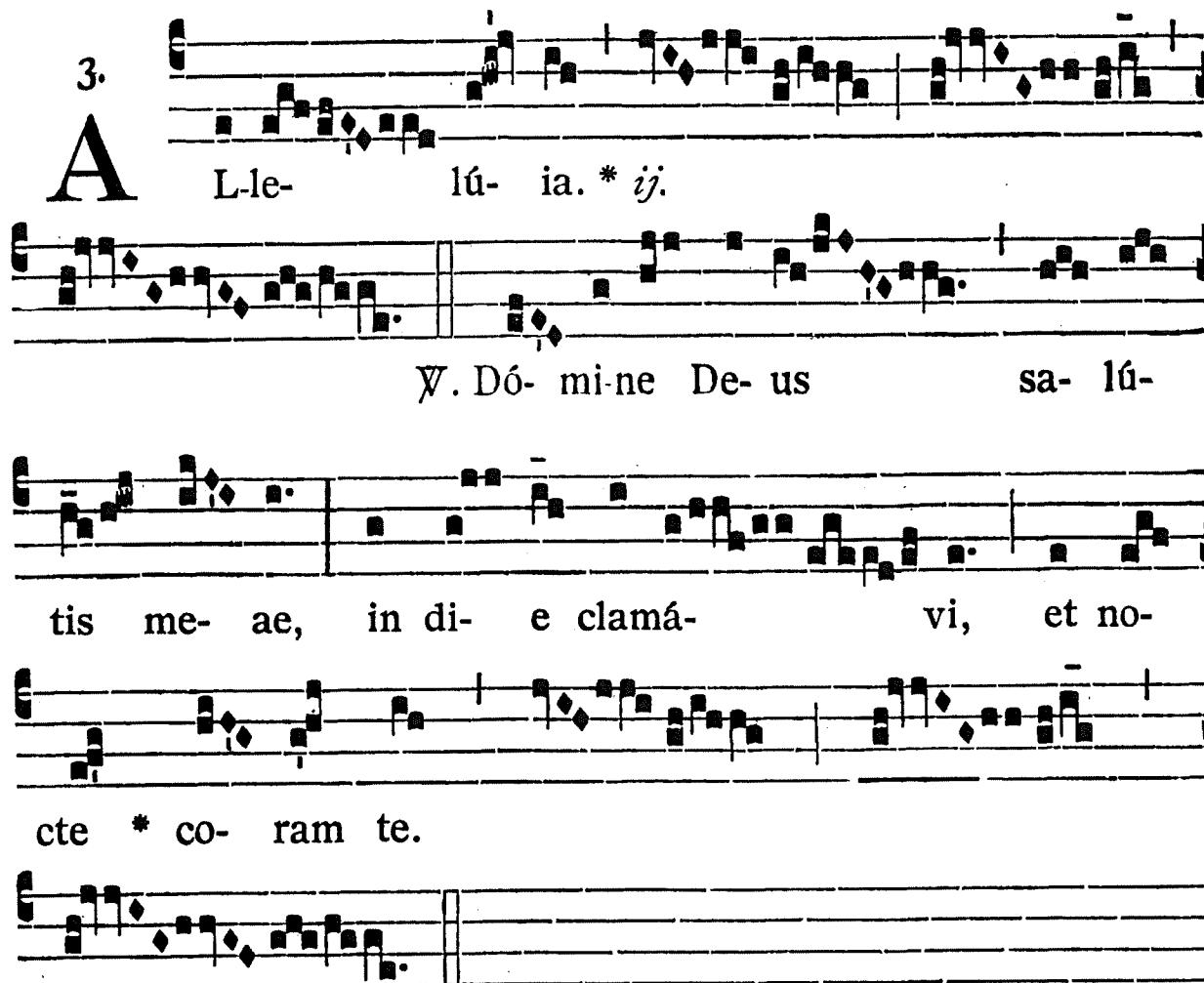
3.

A L-le- lú- ia. * ij.

¶. Dó- mi-ne De- us sa- lú-

tis me- ae, in di- e clamá- vi, et no-

cte * co- ram te.



Translation

O Lord the God of my salvation, I have cried in the day, and in the night before thee.



C Re-do in unum De-um, Patrem omni-pot-ētēm, fa-

re-surrēxit terti-a di-e, secundum Scriptūras. Et ascen-

Gregorian Missal p 134

ctō-ren cae-li et terrae, vi-si-bi-li-um 6nni-um, et in-

vi-si-bi-li-um. Et in unum Dōmi-num Iesum Christum,

Literal Translation

I believe in one God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth, of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, Son of God, the only-begotten, born of the Father before all ages. God from God, Light from light, true God from

tri-tus est cum glo-ri-a, iudicā-re vivos et mōtu-os:

cu-ius regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum,

the Holy Spirit and Mary the Virgin, and became man. He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried. And He rose again on the third day, according to the scriptures. And He ascended into heaven, and sits at the right hand of the Father. And He will come again with glory, to judge the living and the dead, and of His kingdom there will be no end. And in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who together with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who spoke through the prophets. In one, holy, catholic and apostolic Church. I profess one baptism for the remission of sins. I expect the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

Fili-um De- i u-nigē-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante

omni-a saécu-la. De- um de De-o, lumen de lúmine,

De- um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-mi-tum, non factum, consub-

Dōmi-num, et vi-vi-ficantem: qui ex Patre Fi-li-6 que pro-

ce- dit. Qui cum Patre et Fi-li-o simul ador-ā-tur, et

conglo-ri-fi-cá-tur: qui lo-cútus est per Propré-tas. Et unam

sanctam catho-li-can et a-posto-li-can Ecclé-si-am. Con-

fi-te-or unum baptisma in remissi-6-nem pecca-tó-rum.

cae-lis. Et incarna-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-ri-a

Et exspécto re-surrecti-6-nem mortu-6-rum. Et vi-tam

Virgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus éti-am pro

ventí-ri saécu-li. A-men.

no-bis : sub Póni-o Pi-lá-to passus, et sepul-tus est. Et

Offertory • 12th Sunday after Pentecost • Extraordinary Form.

Gregorian Missal English — p. 519-520 — Ex. 32:II, 15, 13, 14

VIII

P Re-cá- tus est * Mó-y-ses in conspéctu

Dó- mi- ni De- i su- i, et di-

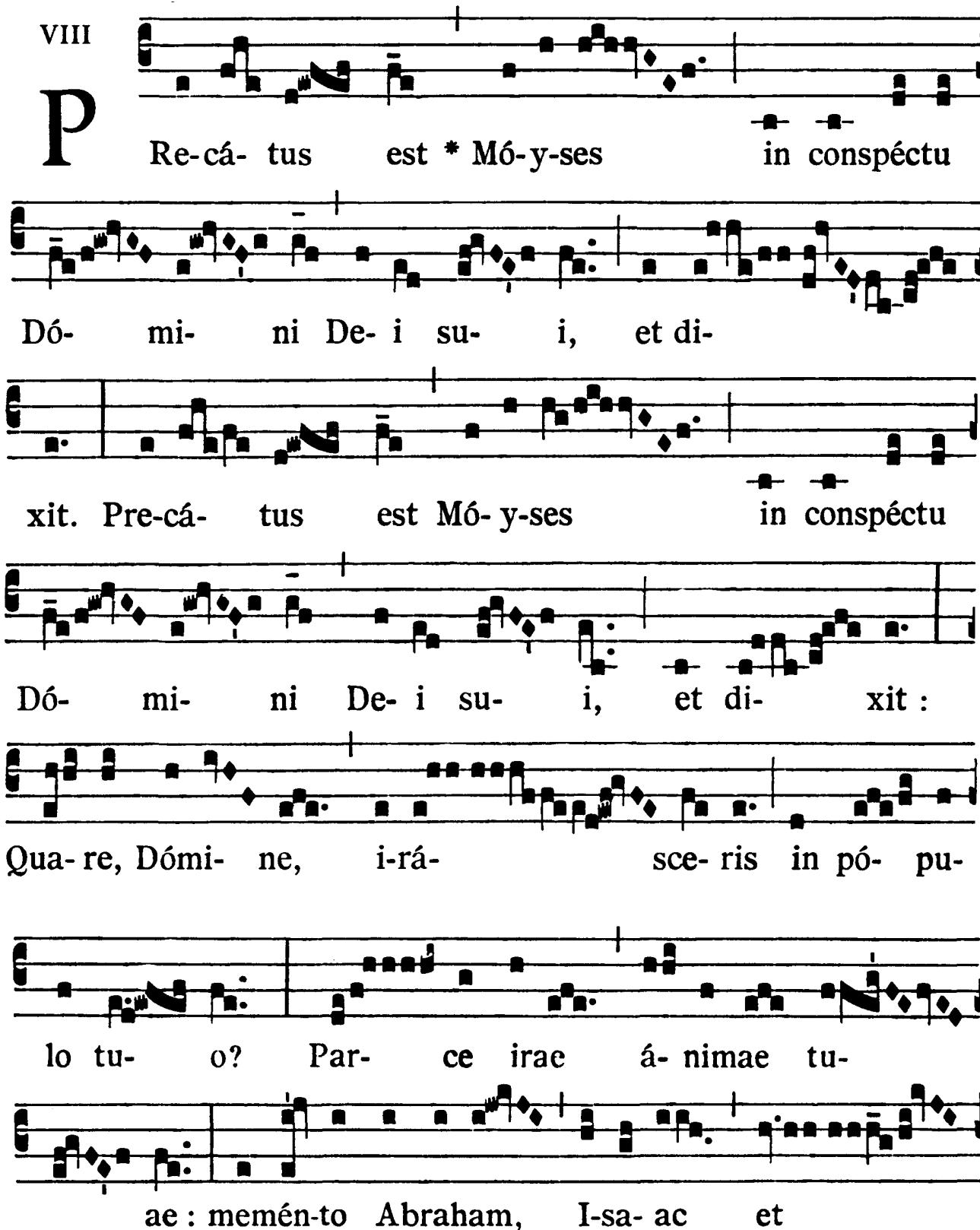
xit. Pre-cá- tus est Mó-y-ses in conspéctu

Dó- mi- ni De- i su- i, et di- xit :

Qua-re, Dómi- ne, i-rá- sce- ris in pó- pu-

lo tu- o? Par- ce irae á-nimae tu-

ae : memén-to Abraham, I-sa- ac et



Ia-cob, qui-bus iu-rásti da-re terram flu- éntem lac
 et mel. Et pla-cá-tus factus est Dó-
 mi-nus de ma-ligni-tá-te, quam di-xit fá-
 ce-re pô-pu-lo su-o.

Translation

Moses prayed to the Lord his God, and said; Moses addressed this prayer to the Lord his God, and declared: "Why, O Lord, is your anger enkindled against your people? Let the wrath your mind has conceived cease. Remember Abraham, Isaac and Jacob, to whom you swore to give a land flowing with milk and honey." And the Lord was dissuaded from accomplishing the evil which he had threatened to inflict upon his people.





XI. s.

II

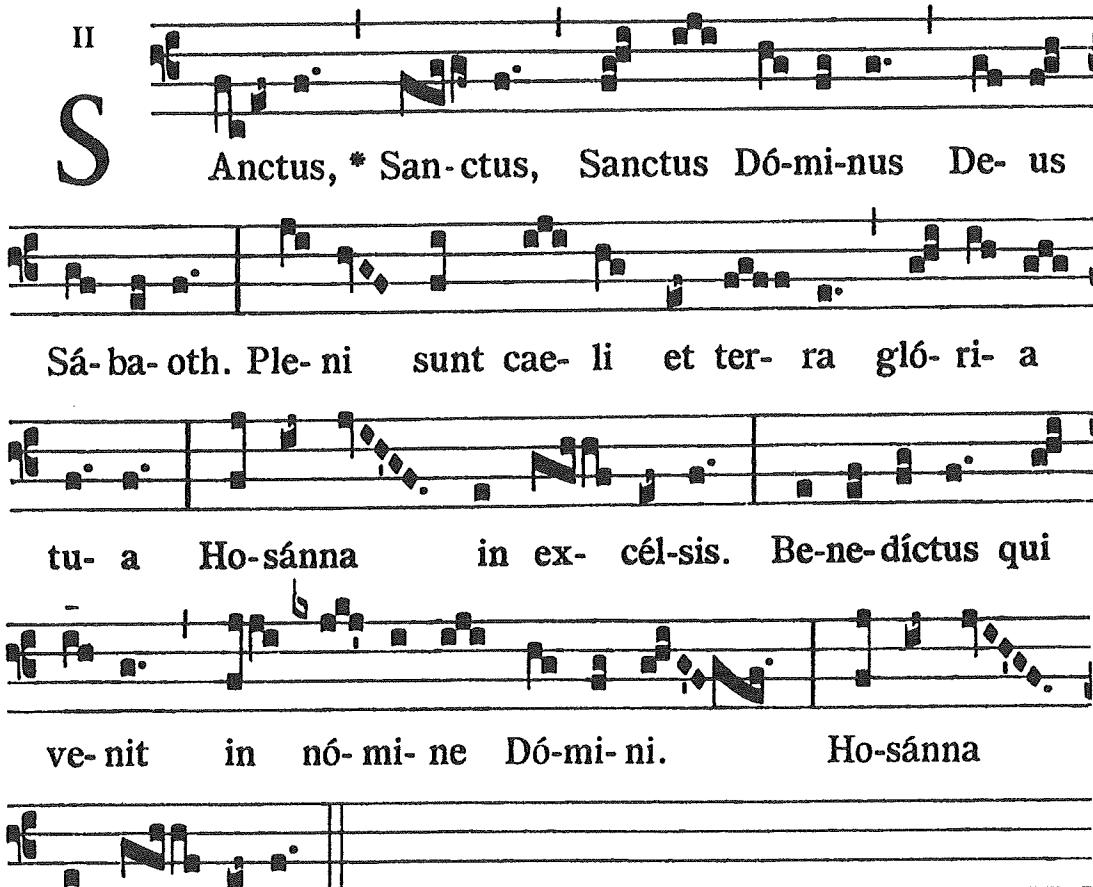
S Anctus, * San-ctus, Sanctus Dó-mi-nus De- us

Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cae- li et ter- ra gló- ri- a

tu- a Ho-sánnna in ex- cél-sis. Be-ne-díctus qui

ve- nit in nô- mi- ne Dó-mi- ni. Ho-sánnna

in ex- cél-sis.



Literal Translation

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Full are heaven and earth of your Glory.
Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.



XIV. s.

I

Agnus De-i, *qui tol-lis pec-cá-ta mundi : mi-
se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta
mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis
pec-cá-ta mundi : do-na nobis pa-cem.

Literal Translation

Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, grant us peace.

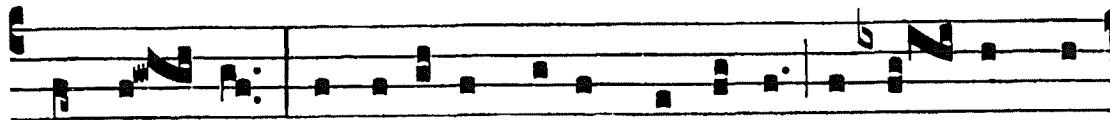
COMM. • 12th Sunday after Pentecost (Ps 103: 13, 14-15) With the fruit of thy works, Lord, shall the earth be filled, to bring forth food from the soil and wine to gladden the heart of man, oil to give him a joyful countenance and bread to strengthen his heart. —*Start on F*

MODE VI



E fructu * ó-pe-rum tu- ó-rum, Dómi-ne, sa-ti- á-bi-

With the-fruit of-the-works of-Thee, O-Lord, shall-be-filled



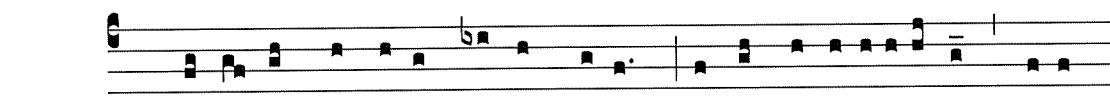
tur ter- ra : ut edú-cas panem de terra, et vi- num lae-
earth: [that Thou mayest bring] bread from earth, & wine



tí- fi-cet cor hómi- nis : ut exhi- la- ret fá-
may-cheer-the heart of-man; that he-may-make-cheerful the-



ci- em in ó-le- o, et pa- nis cor hó-mi-nis confírmet.
face with oil; & bread-the heart of-man may-strengthen.



Vs. Ex-í-bit homo ad opus su-um, et ad operati-ónem su-am

(Ps 103: 23) Vs. Man shall
go forth to his work, and to
his labour until the evening.
usque ad vésperum. De fructu

CCWATERSHED.ORG/CAMPION • *The only congregational hymnal for the Latin Mass.*

vi



Lóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. * Sicut erat in



princí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécula saeculó-rum. Amen.

Antiphon Text: De fructu óperum tuórum, Dómine, satiábitur terra: ut edúcas panem de terra,
et vinum laetificet cor hóminis: ut exhílaret fáciem in óleo, et panis cor hóminis confírmet.

GUSTATE ET VIDETE

H. Isaac

Psalm 34 (33):8 - O taste, and see, how gracious the Lord is: blessed is the man who trusts in him.

Musical score for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bajo. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). The vocal parts are arranged in a vertical stack, from top to bottom: Soprano, Alto, Tenor, and Bajo. The lyrics are in Spanish, with some words in Latin (e.g., 'et', 'te', 'quó'). The vocal parts are separated by vertical lines, and the piano accompaniment is represented by a single staff at the bottom.

Soprano: Gus-tá - te et vi - dé - te, quó -

Alto: et vi - dé - te, quó -

Tenor: et vi - dé - te, quó -

Bajo: et vi - dé - te, et vi - dé -

Continuation of the musical score for four voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bajo (B.). The music continues in common time, key signature is B-flat major. The vocal parts are arranged in a vertical stack, from top to bottom: Soprano, Alto, Tenor, and Bajo. The lyrics are in Spanish, with some words in Latin (e.g., 'ni - am', 'su - á', 'vis', 'te', 'quó - ni - am', 'su - á', 'vis', 'est'). The vocal parts are separated by vertical lines, and the piano accompaniment is represented by a single staff at the bottom.

S.: ni - am su - á vis

A.: ni - am su - á vis

T.: ni - am su - á

B.: te, quó - ni - am su - á vis est

Revisión y edición: Abel Di Marco, Pbro. Derechos reservados. © A. Di Marco. ASCAP 3506300.
Se permite el uso y duplicación de este material sólo con fines Pastorales. Prohibido su uso con fines económicos.

12

S. est Dó mi -

A. est Dó mi - nus: be -

T. vis est Dó -

B. Dó -

17

S. nus: be á - tus vir qui

A. á - tus vir qui spé -

T. mi - nus: be - á - tus

B. mi - nus: be - á - tus vir

22

S. spé - rat in

A. rat qui spé - rat in

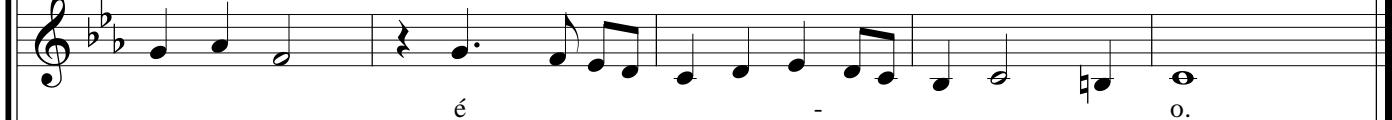
T. vir qui spé - rat in

B. qui spé - rat qui spé -

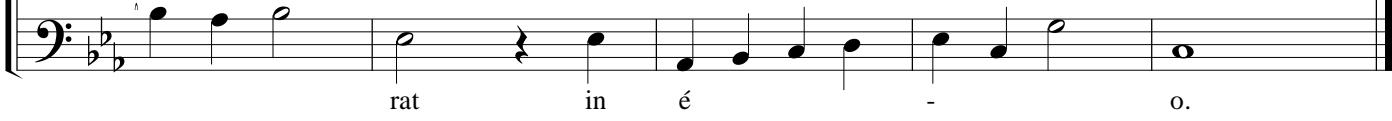
rall.

27

S. 

A. 

T. 

B. 

verses for Gustate et Videte communion antiphon/motet

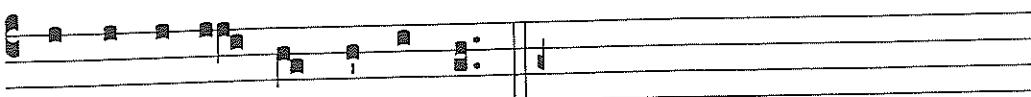


1. Be-ne-dí-cam Dómi-num in omni témpo-re, semper

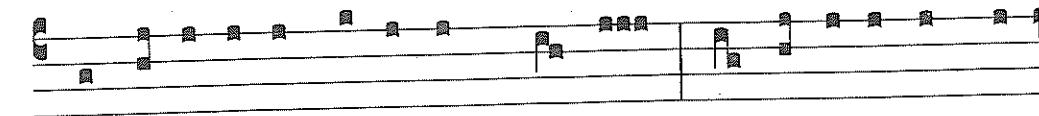


laus e-jus in o- re me- o. Gustáte.

2. In Dómi-no glo-ri- ábi-tur á-nima me- a, áu-di- ant



mansu- é-ti et læ-téntur. Gustáte.



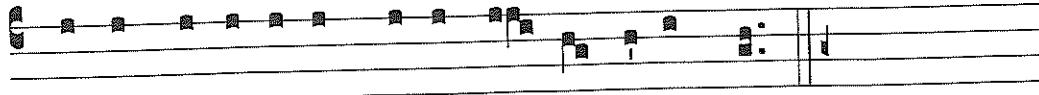
3. Magni- fi-cá-te Dómi-num me- cum, et ex-altémus no-



men e-jus in id-ípsum. Gustáte.



4. Exqui- sí-vi Dómi-num, et exaudí-vit me et ex ó-



mni-bus terrór-ibus me- is e- rí- pu- it me. Gustáte.



5. Respí- ci-te ad e- um, et il-luminámi- ni, et fá-ci- es



vestræ non confundéntur. Gustáte.

Mass XI Orbis Factor: Dismissal (Ite Missa Est)

I

I - te, mis- sa est.
R. De- o grá- ti- as.

82

Priest: *Go forth, the Mass is ended.*

Congregation: *Thanks be to God.*

HYMNS AND CHANTS IN HONOR OF
THE BLESSED VIRGIN MARY

21. SALVE REGINA (Simple Tone), Votive Antiphon post Pentecost

V

S Alve Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi- æ, Vi-ta, dul-
cé- do, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-
les, fí-li- i Hevæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flen-
tes in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo, Advo-cá-ta
nostra, illos tu- os mi-se-ri-córdes ó-cu- los ad nos con-
vér-te. Et Je-sum, be-ne-dictum fructum ventris tu- i,
no-bis post hoc exsí- li- um osténde. O cle- mens:
O pi- a: O dulcis Virgo Ma-rí- a.

Hail, Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary!

537 God of Grace and God of Glory

CWM RHONDDA 87 87 877

1. God of grace and God of glo - ry, On thy peo - ple
 2. Lo! The hosts of e - vil round us Scorn thy Christ, as -
 3. Cure thy chil - dren's war - ring mad-ness, Bend our pride to

1. pour thy pow'r; Crown thine an - cient Church -'s sto - ry;
 2. sail his ways! From the fears that long have bound us
 3. thy con - trol; Shame our wan - ton, self - ish glad - ness,

1. Bring her bud to glo-rious flow'r. Grant us wis - dom, grant us cour-age,
 2. Free our hearts to faith and praise: Grant us wis - dom, grant us cour-age,
 3. Rich in things and poor in soul. Grant us wis - dom, grant us cour-age,

1. For the fac-ing of this hour, For the fac - ing of this hour.
 2. For the liv-ing of these days, For the liv - ing of these days.
 3. Lest we miss thy king-dom's goal, Lest we miss thy king - dom's goal.